

16^e Rendez-vous franco-allemand du film court

Deutsch-französisches Kurzfilm Rendezvous

31.05/10.06.2016
Strasbourg

Vidéo Les Beaux Jours
en partenariat avec
in Kooperation mit
Goethe-Institut,
Arte, Filmfest Dresden

Mardi 31 mai à 18 h 30 à la Maison de l'image
Dienstrag 31. Mai 18:30 im Maison de l'image

Made in France

Place aux réalisatrices

Ein Hoch auf Regisseurinnen

VOST

Ce qu'il reste

[Was bleibt]
Daniella Saba
2014, 20'

Le premier pas

[Der erste Schritt]
Vanessa Clément
2014, 13'

La contre-allée

[Nebenfahrbahn]
Cécile Ducrocq
2014, 29'

Jeudi 2 juin à 20 h à la Maison de l'image
Donnerstag 2. Juni 20:00 im Maison de l'image

Made in Germany

Short Export

VOST

In The Distance

[Au loin]
Florian Grolig
2015, 8'

Always Tired

[Toujours plus fatigué]
Jochen Kuhn
2015, 6'

Ihr Sohn

[Son fils]
Katharina Woll
2015, 23'

Wer trägt die Kosten?

[Qui assume
les coûts ?]
Daniel Nocke
2015, 4'

Dokument:

Hoyerswerda Frontex
[Document :
Hoyerswerda-Frontex]
Thomas Kaske
2014, 16'

Woman without Mandolin

[Femme sans
mandoline]
Fabiano Mixo
2015, 5'



Dissonance

Till Nowak
2015, 15'

Arts & Crafts

Spectacular #3
Ian Ritterskamp,
Sébastien Wolf
2015, 5'

Myself Universe

Andreas Hykade
2014, 2'

Die Badewanne

[La Baignoire]
Tim Ellrich
2015, 13'

Jeudi 9 juin à 18 h 30 au Cinéma Star
Donnerstag 9. Juni im Kino Star



Rendez-vous franco-allemand du film court Deutsch-französisches Kurzfilm Rendezvous Projections en présence des réalisateurs In Anwesenheit der Regisseure

VOST

Platinum

Alexander Landsberger
2014, 8'30"
Filmakademie
Baden-Württemberg,
SWR, arte

Als Felix seine Stimme verliert, glaubt er, dass er einen Arzt aufsuchen muss. Aber handelt es wirklich um eine Krankheit?

Alors que Félix perd sa voix, il croit qu'il a besoin d'un traitement. Mais est-ce vraiment une maladie qui le bloque ?

La Cigale et la Fourmi

Julia Ritschel, 2015, 15'
Junafilm Production

Eine verbotene Beziehung zwischen einer Schülerin und ihrer Französischlehrerin zeigt, wie leidenschaftlich aber auch wie schmerzhaft Liebe sein kann, wenn man nicht einem Leben à „La Cigale et la Fourmi“ entsagt.

Une relation interdite entre une élève et son enseignante démontre que l'amour peut être aussi passionnant que douloureux quand on n'est pas prêt à renoncer à une vie à « La Cigale et la Fourmi ».

Gigots

[Fleisch]
Cécile Paysant, Anne Brouillet, 2015, 8'50"
La fémis

Un homme solitaire rentre de la chasse avec un sanglier. Son congélateur ne peut contenir tout le gibier. Il emporte une partie à sa voisine...

Ein einsamer Mann kommt mit einem riesigen Wildschwein von der Jagd zurück. Doch das ist zu viel Fleisch für die Tiefkühltruhe. Er bietet seiner Nachbarin etwas davon an...

Feux

[Feuer]
Mali Arun, 2015, 12'
Le C.R.E.C.

Un grand feu de la Saint-Jean brûle dans un petit village alsacien. Léa et Aurélie, goûtent à cette première nuit d'été, errant autour du feu volcanique jusqu'à l'arrivée d'une nouvelle aube, amère.

Die beiden Freundinnen Léa und Aurélie feiern in einem kleinen elsässischen Dorf die Johannisnacht. Bis zur Morgendämmerung - mit bösem Erwachen.

Gewitterzellen

[Tempête cellulaire]
Jakob Schmidt, 2015, 30'
Filmuniversität
Babelsberg
Konrad Wolf

Mit dem plötzlichen Besuch einer Internet-Bekanntheit ihrer Tochter stürzt Charlotte in ihre eigene Vergangenheit...

Charlotte, mère de famille, est confrontée à son passé après l'arrivée inattendue d'un invité que sa fille dit avoir rencontré sur internet...

Sofia B. dort mal

[Sofia hat schlecht geschlafen]
Léa Triboulet
2015, 20'20", 25 Films

Sofia s'enfuit de l'internat et se réfugie chez une grand-mère qu'elle ne connaît pas. Les deux femmes vont peu à peu s'approprier...

Sofia fuit aus dem Internat und sucht die ihr bislang unbekannte Großmutter auf. Nach und nach finden die beiden zueinander...

Homework

Annika Pinsky
2016, 7', Pennyboth
Production, dffb Berlin

Ein Junger Vater, seine 12-jährige Tochter, ein Nachtclub, zwei Geheimnisse und eine Lüge, die die Lösung für alles ist.

Un jeune père, sa fille de douze ans, une boîte de nuit, deux secrets et un mensonge qui donne la solution.

Ses souffles

[Atem holen]
Just Philippot
2015, 23', Offshore

Pour ses neuf ans, Lizon veut un gâteau avec des bougies, et faire un vœu. Tout ça chez elle : dans la voiture.

Lizon will zu ihrem neunten Geburtstag einen Kuchen mit Kerzen und sich etwas Besonderes wünschen. Das alles bei sich Zuhause - im Auto.

Rhapsody

Constance Meyer
2015, 15', Silex Films

Gérard, un sexagénaire solitaire, vit dans un petit appartement au dernier étage d'une tour.

Tous les jours, une jeune femme lui confie son bébé, Teo. Un lien naturel et insolite unit ces deux êtres...

Der einsame 60-jährige Gérard wohnt im obersten Stock eines Hochhauses. Jeden Tag vertraut ihm eine junge Frau ihr Baby Teo an. Beide Wesen verbindet etwas Natürliches und zugleich Fremdartiges...

Vendredi 10 juin de 9 h 30 à 17 h au siège d'Arte
Freitag 10. Juni bei Arte

Séminaire avec les réalisateurs Seminar mit den Regisseuren

Le séminaire réunira les réalisateurs, ainsi que des étudiants en cinéma pour discuter de leurs films, des conditions de création, de production et des perspectives en France et Allemagne. *Im Seminar diskutieren Filmemacher/innen untereinander und mit Studenten über ihre Filme und deren Produktionsbedingungen sowie über den Dreh und die jeweiligen Zukunftsperspektiven in beiden Ländern.*

Inscription (dans la limite des places disponibles) :
Einschreibung (im Rahmen der verfügbaren Plätze):
info@videolesbeauxjours.org



Vidéo Les beaux Jours est soutenu par la Ville de Strasbourg, le ministère de la Culture / DRAC Alsace et la Région Grand-Est.

Recto "Rhapsody" de Constance Meyer, Silex Films/Carmen Films
Impression Ott (Wasselonne)

Une manifestation organisée par
Eine Veranstaltung von
Vidéo Les Beaux Jours

En partenariat avec
in Kooperation mit
FilmFest Dresden, Goethe-Institut, Arte

Remerciements
Danksagungen
cinéma Star, AG Kurzfilm, German Films,
La Fémis, Hôtel Graffalgar

Lieux de projection
Vorführungsort
Maison de l'image, 31 rue Kageneck, entrée libre
Cinéma Star, 27 rue du Jeu-des-Enfants, entrée tarif cinéma

Renseignements
Informationen

Vidéo Les Beaux Jours/Maison de l'image
31 rue Kageneck 67000 Strasbourg
téléphone 03 88 23 86 51
info@videolesbeauxjours.org
www.videolesbeauxjours.org